Theatervorstellungen.

Städtische Theater in Leipzig.

Neues Theater.

Freitag, den 17. Januar: 17. Abonn.-Vorstellung (1. Serie, grün):

Figaros Hochzeit.

Komische Oper in 4 Akten von W. A. Mozart. Text nach Beaumarchais.
Musikalische Leitung: Operndirektor Otto Lohse.
Szenische Leitung: Regisseur Marion.

Graf Almaviva Erich Kling- | hammer
Die Gräfin, seine Gemahlin Mizzi Marx
Susanne, ihr Kammermädchen Grete Merrem
Figaro, Kammerdiener des Grafen Alfred Kase
Cherubin, Page des Grafen Luise Fladnitzer
Basilio, Musikmeister Ph. Schönleber
Marcelline, Ausgeberin im Schlosse des Grafen Lucia Schläger
Bartolo, Arzt in Sevilla Albert Kunze
Don Curzio, Richter Alfred Voigt
Antonio, Gärtner im Schlosse und Susannens Oheim Emil Herbeling
Bärbchen, s. Tochter Luise Oldrich
Brautjungfern {Lisbeth Fournell / Anny Bernhardt}
Bediente. Bauern. Bäuerinnen.
Pausen nach dem 2. und 3. Akt.

Einlaß 1/2 7 Uhr. Anfang 7 Uhr. Ende 10 Uhr. **Opern-Preise.**
Spielplan: Sonnabend: **Hoffmanns Erzählungen.** Anfang 7 Uhr.

Altes Theater.

Freitag, den 17. Januar, abends 8 Uhr:

Magdalena.

Ein Volksstück in 3 Aufzügen von Ludwig Thoma.
In Szene gesetzt von Oberregisseur Winds.

Thomas Mayr, gen. Paulimann, Gütler Wilh. Walter
Marianne Mayr, s. Weib Marie Schippang
Magdalena, beider Tochter Frida Reilly
Jakob Moosrainer, Bürgermeister Gaston Demme
Benno Köckenberger, Kooperator Curt Felden
Lorenz Kaltner, Aushilfs-Knecht bei Mayr Adolf Winds jr.
Barbara Mang, Taglöhnerin Käthe Huth
Martin Lechner, Bauernsohn Gustav Colmar
Valentin Scheck, Bauer H. Beßler
Johann Plank, Bauer Jul. Karsten
Ein Gendarm Jean Schmiedel
Bauern, Weiber, Knechte, Mägde, Schuljugend.

Spielt im Haus des Thomas Mayr in Berghofen. Zwischen dem 1. und 2. Aufzug sechs Wochen, zwischen dem 2. und 3. einige Tage.
Pausen nach dem 1. und 2. Aufzuge.

Einlaß 1/2 8 Uhr. Anfang 8 Uhr. Ende ungef. 10 Uhr. **Gewöhnliche Preise.**
Spielplan: Sonnabend nachmittags 3 Uhr: **Peterchens Mondfahrt** (ermäßigte Preise). **Abends 8 Uhr: Die fünf Frankfurter.**

Neues Operetten-Theater.

Freitag, den 17. Januar, abends 8 Uhr:
Vereinsvorstellung.

Alt-Wien.

— Ein Billettverkauf für diese Vorstellung findet nicht statt. —
Spielplan: Sonnabend: **Der Frauenfresser.** Anfang 8 Uhr.

Battenberg

Täglich abends 8 Uhr Künstler-Vorstellung.

V. Lamonier	Mde. Clio.	Opt. Berichte.

Hady Mohamed Ben Ali
die 14 marokkanischen Wüstensöhne.

Martine Broth	Alf Daniels u. Co.
3 Torontos 3	Les Gignacs

W. Asra u. Co.

Karl Maxstadt.
Neu! Die Tannhäuser-Parodie. Neu!

Billett-Vorverkauf: Frz. Stein, Markt, O. Herrmann, Bayrische Str. 6 und im Restaurant Battenberg.

Battenberg-Theater.
Heute: Abends 8¼ Uhr: **Zwischen zwei Herzen.** Schauspiel in 4 Akten von Richard Voss.
Morgen: { Nachm. 3½ Uhr: **Schneewittchen u. die 7 Zwerge.** / Abends 8¼ Uhr: **Erstaufführung: Der Zauberkünstler** }

Krystall-Palast-Theater.

Der grösste Erfolg in Berlin, Wien, Budapest.

Der Balkan-Krieg.

Aktuelle Kriegsepisoden, dargestellt von 25 Personen.

3 Waldor, gymnast. Kombinationen. **Paul La Croix,** kom. Jongleur. **A. Barat,** Balance-Produktionen. **Hedy Stanwey,** Parodistin. **Hermann Klink,** Rezitator. **Karl Bernhard,** Humorist. **4 Oy-Ra,** Pariser Strassentänze.

Gastspiel der berühmten Tanzkünstlerinnen
Stolze-King
Eine Neubelebung antiker und moderner Tänze.

Anfang 8 Uhr. Gewöhnl. Preise. Dutzendkarten 5.50 ℳ

Ost-Passage-Theater

74 Eisenbahnstrasse (Ost-Passage) **74**
Direktion: **Erich Benecke.**

Heute Premiere.

Der Ueberfall.
Hochspannendes Indianerdrama in 2 Akten.

Die grösste Sensation, welche je mit dem Kino-Apparate erzielt wurde. In diesem Drama wirken ca. 1000 Personen mit und belaufen sich die Herstellungskosten auf 70000 Mark.

Die hartherzige Tochter.
Ergreifendes Drama aus dem Leben.

Das Fallissement.
Sensationsdrama in 2 Akten.
Für dieses Drama habe ich das alleinige Aufführungsrecht für ganz Leipzig erworben.
Ferner **weitere 12 Schlager.** [709

Kleiner Palmengarten Plagwitzer Straße 45.
Empfehle meine freundl. Lokalitäten. Kräftigen Mittagstisch. ff. Biere. Jed. Sonnabend Schweinsknochen u. Speckkuchen. Ergebenst **Franz Rühl,** früher: Nonnenmühlg. 5.*

VOLKSHAUS

Zeitzer Strasse 32.

Sonnabend, den 18. Januar
Winter-Vergnügen der Holzarbeiter von Leipzig.

Jeden Sonntag nachmittags u. abends die beliebten
Familien- u. Unterhaltungs-Konzerte
in sämtlichen Restaurationslokalitäten.
Im Café: Künstler-Quartett G. Schütze.
Nachmittags von 4 Uhr ab im Festsaale

Grosses Ballfest

Vorzügl. Biere. Hochf. Küche bei kleinen Preisen
Angenehmster Verkehr. Freundliche Lokalitäten.
Empfehlen 3 ff. Carambolage-Billards

Sonnabend, den 25. Januar
Wintervergnügen der Buchdruckerei-Hilfsarbeiter.
Im Gesellschaftssaal: Vergnügen der Kupferdrucker

Freitag, den 24. Januar
Maskenball.
Prämien für die 6 schönsten Damenmasken- und 3 originellsten Herrenmasken. Herrliche Dekoration

---

Colosseum

Novitäten ohne Konkurrenz

Die Papierspur.
Sensationelles Detektiv-Schauspiel in 2 Akten.

Der Liebe Kraft.
Lebenstragödie in 3 Akten. Ergreifende Dramatik.

Das Schreckgespenst.
Drama in 3 Akten nach den Einzelheiten eines französischen Sensationsprozesses.

Ausserdem lehrreiche industrielle wissenschaftliche u. Natur-Aufnahmen

sowie das übrige hochinteressante ***Riesen-Programm***
unter sinngemässer Begleitung der Hauskapelle.

Jeden Freitag: ***Programm-Wechsel.***
710] *Direktion* ***H. J. Fey.***

Gasthof Eicha bei Naunhof Sonntag, 19. Januar **Oeffentl. Tanz-Musik.**
Hierzu laden freundlichst ein **Otto Schirmer u. Frau.**

Panorama

Welt-Restaurant
Täglich große Konzerte.
In den oberen Räumen
Erstklassiger Billardspielsaal.

Café
Römisches Haus
Täglich Konzert
erstklassiger Kapellen von nachmittags **bis 2 Uhr nachts.** [*

Vogtl. Schweiz Restaurant mit Frühstücksstube **Poniatowskistr. 3.** Tel. 14063
Empf. m. frdl. Lokalitäten. Vereinszimmer (bis 50 Pers.) frei. ff. Biere, guten Mittagstisch. [3370] **Louis Donath.**

Fuhrmannsheim Empf. meine freundl. Lokalitäten mit Gesellschaftsz. ff. Speisen u. **Kochstrasse 15.** Getränke. Ergeb. **Otto Naumann.***

Fischerdörfchen **Naundörfchen 17** Flotte Bedienung.
Gemütl. Kneiplokal. Es laden ein **Gustav Filz u. Frau.** [*

Restaurant zum Albertpark Sebastian-Bach-Str. 21.
Empfehle meine freundl. Lokalitäten. Kräftig. Mittagstisch. Jeden Sonnabend: Schweinsknochen. Gruß **Emil Poch.**

Germanenhalle Seb.-Bach-Strasse 30.
Empfehle meine freundlichen Lokalitäten mit Frühstücksstube. ff. Speisen u. Getränke. Jeden Sonnabend Schweinsknochen. [1118*] Achtungsvoll **Paul Mangelsdorf.**

Weisses Ross Empfehle meine frdl. Lokalitäten Frühstücksstube u. Gesellschaftszimmer. Jede Woche Schlachtfest **Gustav-Adolf-Str. 48** * Ergebenst **F. Geissler.**

Modenhaus

G. Gerson

Nikolaistraße 12/14

Nur 2 Tage
Extra billiger Verkauf von [706
Ball- und Gesellschafts-Kleidern

Wert 35.00 50.00
jetzt 17.50 28.00
Wert 90.00 125.00
jetzt 47.50 70.00

Ganz besonders vorteilhaft:
Ein großer Posten Abendmäntel.

Schmerels

Monats-Garderobe
nur Plauensche Str. 3, I.

Große Ausw. in eleganten, von Kavalieren getragenen **Anzügen, Paletots, Ulster, Hosen, Jacketts, Gehrock-, Frack- u. Smoking-Anzüg,** auch leihw., **Militärmäntel, Röcke u. Hosen** bekannt bill.

Nur Plauensche Str. 3, I.
Telephon 10528.

Halt! [6043] **Halt!**
Aufgepaßt!
Laßt euch nicht täuschen, jeder Herr, der gern elegant gekleidet gehen will und nicht kann wie er will, wende sich an das enorm billige
Monatsgarderobenhaus
14 Ranstädt. Steinweg 14
dort bekommt er die billigen Herrensachen auf Seide gearbeitet: Anzug 4 ℳ, Hose 1 ℳ, Jackett 1.50, Ulster 4.50.

Neu erschienen!
Der kleine Stadtbaumeister
Ein Lehr- u. Spiel-Buch für Jugend, Eltern und Lehrer
Von Heinrich Pralle

Das Buch und die beigefügten 17 Taf. geben Anweisung zur Ausführung allerhand Bauwerke in Pappe, z. Zeichnen, Ausschneiden, Bekleben sowie z. Zusammenstellen, überhaupt zur Anleitung zum prakt. Arbeits-Unterricht
Preis 1.50 Mk.

Leipziger Buchdruckerei A. G.
Abt. Buchhandlung

Die Filialen u. Austräger der Volkszeitung nehmen Bestellungen entgegen ::

Gastwirte u. Vereine
Billigste Bezugsquelle für **Karneval u. Bockbierfeste aller Art.**
Klein. Auszug a. m. Katalog: Studentenmützen, Dtzd. 25 ₰, Gros 2.50 „ [375*
Bockmützen, neu, mit Aufschr., Dtzd. 13 ₰, Gros 1.25 ℳ 2c. Bockbierlieder, neu, 6 Sorten, 100 Stck. 40 ₰, 500 Stck. 1 ℳ, Konfetti Düte 3 ₰, Schilder. Orden, Girlanden 2c.
☞ Dieses Jahr erhält jeder von den Herren 25% meines Katalogs. — Bei Bedarf bitte meine diesjährige Ausstellung zu besichtigen.
E. Wagner
L., Dresdner Str. 20
Pantheon, I. Etg., Tel. 14270.

Es empfiehlt sich, **kleine** Inserate auf
Postanweisungen
zu schreiben. Das Porto beträgt für Beträge bis 5 Mark nur 10 Pfg

---

Theatervorstellungen.

Leipziger Schauspielhaus.

Direktion: A. Hartmanns Erben. — Artistischer Leiter: F. Viehweg.
Freitag, den 17. Januar, abends 8 Uhr:

Hinter Mauern.

Schauspiel in 4 Akten von Henri Nathansen.
Autorisierte Uebersetzung aus dem Dänischen von Dr. J. Josephsohn.
In Szene gesetzt von Fritz Viehweg.

Adolf Levin, Bankier Hans Sturm
Sara Levin, s. Frau Amalie Cramer
Hugo / Jacob / Esther } ihre Kinder { Karl Keßler / Hans Leibelt / Gerta Langfelder
Dina, Jacob Levins Frau Minni Schultz
Sara, ihre Tochter Kl. Fränkel
Meyer, Prokurist beim alten Levin Reinh. Balaus
Dr. Jörgen Herming Otto Groß
Etatsrat Herming, Hermings Vater Herm. Wolfram
Etatsrätin Herming, Hermings Mutter Adele Hübsch
Ein Diener b. Hermings Alb. Graff
Ein Mädchen bei Hermings Else Eckner
Ein Mädchen bei den alten Levins Helene Riechert
Längere Pause nach dem 2. Akt.

Kassenöffnung 7½ Uhr. Anfang 8 Uhr. Ende nach 10¼ Uhr.
Gewöhnliche Preise
— Dutzendkarten haben Gültigkeit. —
Spielplan: Sonnabend nachm. 3½ Uhr: **Der geizige König oder: Das Wattemännlein im Zauberwalde** (halbe Preise). Abends 7½ Uhr: **Zum ersten Male: Die im Schatten leben.**

Grosses Bockbierfest

Heute Freitag, 17., Sonnabend, 18. und Sonntag, den 19. Januar 1913
Es gelangt der hochfeine
Nickau Bock
z. Ausschank

Urfideler Betrieb / Das Konzert wird ausgeführt v. der beliebten **Haus-Kapelle**

Auftreten d. beliebt. Leipziger Metropol-Duetts O. Rößiger u. O. Benkert

Brauerei-Ausschank Nickau & Co.
Elsbethstr. 17 L.-GOHLIS Tel. 20219

Zum Spreewald **Waldstraße 20** nächste Nähe d. Meßplatzes.
Empf. unser frdl. Lokal. Reichh. Speisekarte. Bestgepfl. Zwenk. Biere. Angenehm. Aufenthalt. [*] **Traugott Wesser u. Frau.**

Restaurant Plagwitzer Spitze, Nonnenstr. 58
Sonntag, 2. Februar und folgende Tage **Gr. Schwein-Auskegeln.**
Hierzu ladet freundlichst ein [742*] **Emil Liebing.**

Bayrischer Hof
Eisenbahnstrasse 72
Morgen Sonnabend und Sonntag **Gr. bayrische Bockbierfeste**
Reichelbräu, Kulmbach. **Schrammel-Musik.**
Ergebenst ladet ein [750*] **Julius Krone.**

Schumanns Destillation u. Frühstücksstube
(vormals Henneberg) **Eisenbahnstraße 82.** [*
Halte mich bestens empfohlen. **Paul Schumann.**

Zeige hierdurch ergebenst an, dass ich nächsten **Dienstag, den 21. Januar,** das [102
Restaurant zum Pilsner
Dresdner Strasse 4
übernehme.
Hochachtungsvoll **Onkel Franz** (früher Bahnhofsschänke I, Hauptbahnhof).

Restaurant
Hopfenblüte, Stötteritz.
Vorzügl. Küche. Bestgepfl. Biere. Angenehm. Familienverk. Asphalt-Kegelb. Freundl. Lokalitäten. Erg. K. Schwarzburger.*

Walthers Restaurant Lindenau
Tel. 20612. **Dammeringstr. 80 Ecke Merseb. Str.**
Empfehle meine freundlichen Lokalitäten.
ff. Speisen und Getränke.
5171*] Achtungsvoll **Robert Prautzsch.**

Formerheim, **Restaurant** **Lindenau,** Kanzlerstr. 46
Empfehle mein freundl. Lokal zur gefl. Benutzung. **Speisen und Getränke hochfein.** — Freitag, und Sonnabend: **Schweinsknochen.** — Sonnabend von 10 Uhr abends an: **Speckkuchen.** Hochachtungsvoll **Alfred Jentzsch.***

Wettiner Hof **L.-Lind., Merseburger Str. 53.** Empfehle mein freundl. Lokal zur regen Benutz. Kräft. Mittagstisch. Bestgepfl. Biere. Jeden Sonnabend ff. Schweinsknochen. Gesellschaftsz., ca. 60 Pers. fassend, noch einige Tage frei. Hochachtend **Artur Zierold.***

Luppenschlößchen **Lindenau, Nähe Sportpl.** Ecke Luppen- u. Frankf. Str.
Empf. mein gemütl. Arbeiterlokal. Kräft. Mittagstisch. Jed. Morgen warm. Fleisch. Bestgepfl. Biere. Ergeb. **Karl Graul.** [*

Stadt Schwarzenberg, Lindenau. Ecke Aurelien- u. Merseb. Str.
Empfehle meine freundlichen Lokalitäten zur gefälligen Benutzung. ff. Speisen und Getränke. Jeden Freitag und Sonnabend Schweinsknochen. — Sonnabend Speckkuchen. 1441]* Hochachtungsvoll Der neue Wirt **Bernhard Haun.** Sch. Gesellschaftsz., ca. 50-60 Pers. fass., noch einige Tage frei.

Restaurant Feldschlösschen **L.-Lindenau Merseburg. Str. 27.**
Empfehle meine freundl. Lokalitäten zur regen Benutzung. Bestgepfl. F. A. Ulrich-Biere. Kräft. Mittagstisch. Schönes Gesellschaftszimmer einige Tage frei. Hochacht. **Friedr. Liese**

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id394414608-19130117/20 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG